

3.

Euegbe

Heno Kua ve mí, Dada kue.

Haxelawo Gae ɖo ahɔ ve  
Kua ve mí hɛɛ.

Heno Kua ve mí, Dada.  
Kua ve mí hɛɛ

Haxelawo Gae ɖo ahɔ ve  
Kua ve mí hoo.

Word-for-Word

leader	kua	ve	mí	Dada	kue
	the death	hurts	us	war leader	it is the death
group	gae	ɖo	ahɔ	ve	
	it is the person	bring	war	come	
	kua	ve	mí	hɛɛ	
	the death	hurts	us	yes	
leader	kua	ve	mí	Dada	
	the death	hurts	us	war leader	
	kua	ve	mí	hɛɛ	
	the death	hurts	us	yes	
group	gae	ɖo	ahɔ	ve	
	it is the person	bring	war	come	
	kua	ve	mí	hoo	
	the death	hurts	us	yes	

## Translation

- Leader The death hurts us, war leader, it is the death.  
Group A person brings war come.  
Leader The death hurts us, war leader,  
The death hurts us, yes.  
Group A person brings war come.  
The death hurts us, yes.

## Poetic Translations

### 1. Alowoyie-Locke--This Death Hurts

- Leader This death hurts us, war leader, death.  
Group A person is trying to cause war.  
Leader Death hurts us, war leader,  
Death hurts us, yes.  
Group A person is trying to cause war.  
Death hurts us, yes.

### 2. James Burns--The Death Hurts Us

- Leader The death hurts us, War leader it is the death.  
Group It is the leaders who have brought war,  
Leader The death hurts us.  
Group The death hurts us, War leader it is the death.  
It is the leader(s) who have brought war,  
The death hurts us.

### 3. Alorwoyie-Dewornu--It Is Painful To Fall Into Enemy Hands In Battle

- We grieved for the death of our soldiers  
When marauding forces attacked.

#### 4. Klevor Abo--Death Hurts

Death hurts Mother, death does.  
Deaths brings strife, death hurts.  
Death hurts us, Mother. Death us hurts.  
Death brings strife, death hurts us.